



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 February 2005

Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 85 с повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/59/483/Add.3)]

### 59/232. Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года и 57/255 от 20 декабря 2002 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

*отмечая,* что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных стихийных бедствий, чреватых серьезными последствиями для человечества,

*вновь подтверждая* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

*отмечая,* что технический прогресс и международное сотрудничество позволили расширить возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепить потенциал в плане упреждающих действий, которые могут предприниматься для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

*принимая во внимание* Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>1</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>2</sup>, в частности его пункт 37 i,

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>2</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий<sup>3</sup>, в частности раздел, озаглавленный «Международное сотрудничество в целях смягчения последствий явления Эль-Ниньо»;

2. *приветствует* усилия правительства Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, приведшие к созданию Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и его открытию в феврале 2003 года, и рекомендует этим сторонам продолжать их усилия по развитию Центра;

3. *призывает* Генерального секретаря и соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые принимают участие в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и рекомендует международному сообществу принять в надлежащем порядке необходимые меры для содействия развитию Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и предлагает международному сообществу предоставлять научную, техническую и финансовую помощь и сотрудничать для достижения этой цели, а также в надлежащем порядке укреплять другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

4. *рекомендует* Центру надлежащим образом укреплять его связи с национальными метеорологическими и гидрологическими службами региона Латинской Америки, Постоянной комиссией для южной части Тихого океана, Межамериканским институтом по исследованиям глобальных изменений и Международным исследовательским институтом климатического прогнозирования, а также с другими соответствующими региональными и глобальными организациями, занимающимися изучением климата, такими, как Европейский центр среднесрочных прогнозов погоды, Африканский центр по применению метеорологии в целях развития, Центр по контролю за засухой и Азиатско-тихоокеанская сеть по исследованиям глобальных изменений, и, в надлежащих случаях, с другими соответствующими центрами для обеспечения эффективного и результативного использования имеющихся ресурсов;

5. *подчеркивает* важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо—южное колебание», продолжения исследований экстремальных климатических явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных климатических явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, особенно в развивающихся;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».

*75-е пленарное заседание,  
22 декабря 2004 года*

---

<sup>3</sup> A/59/228.